

## 大埔腔的小稱變調

江敏華

通行於臺中東勢為主的大埔腔具有一種與名詞關係密切、具特殊語法功能的「小稱變調」現象，表現在與陰平變調有關的 35 調，學者或稱為「特殊 35 調」、「超陰平」、「第九調」或「平分三調」。

大埔腔客家話基本上有六個聲調，其調名、調值和例字如下：

傳統調名	調值	例字
陰平	33	牽
陽平	113	權
上	31	犬
去	53	勸
陰入	21	缺
陽入	5	傑

35 調是陰平(33)的連讀變調形式，大埔腔陰平調在陽平、上聲和陰入之前會變讀為 35 調，這種在連讀的環境下所形成的條件變體是漢語中的常見現象。但大埔腔在連讀變調規則以外，還有許多詞也以 35 調的形式出現，甚至出現在單音節詞中。例如：

甕	ang35	(瓶子)	酸	son35	(芒果)
秧	rhong35	(秧苗)	蔘	sem35	(人蔘)
蚊	mun35	(蚊子)	簿	pu35	(簿子)
鳥	diau35	(鳥兒)	枋	biong35	(板子)
歌	go35	(歌曲)	柑	gam35	(橘子)
梳	sii35	(梳子)	雞	gie35	(雞)
圓圈	rhien113 kien35	(圓圈)	辣椒	lad5 ziau35	(辣椒)
雞類	gie33 goi35	(氣球)	學生	hog5 sang35	(學生)
腰痛	rheu35 piang53	(腎臟病)	枝冰	gi35 ben33	(冰棒)
星瀉屎	sen35 siab5 shi31	(流星)			

這些詞與名詞有密切的關係，大部分具有相當於北京話「兒化」或其他客家話「仔」尾的功能，而大埔腔客家話並沒有「兒化」或「仔尾詞」的小稱形

式，因此，我們有理由相信，這些非連讀變調環境中帶 35 調的詞就是所謂的「小稱變調」，也就是以聲調的變化來表現「小稱」這個語法功能的一種現象。

所謂「小稱」，最初是指名詞後面用來表現事物微小的詞尾，然而隨著應用範圍的擴大，其意義也有所改變和擴展，或表現事物的小與少，或表現動作或形容程度的輕微，或帶情感色彩的親暱或蔑稱等，有時也可以變換詞性和詞義。由於小稱的這些特性，大埔腔帶 35 調的詞也具有改變詞性、區別詞義和帶情感色彩的語法或語義功能。以下分別舉例。

### 1. 表現動作或形容程度輕微

少數非名詞性的 35 調詞，就是表示動作或形容程度輕微的小稱詞，如：

遠兜	giag2 deu35	快一點	早兜	zo31 deu35	早點兒
輕輕	kiang33 kiang35	輕輕的	近近	kiun33 kiun35	蠻近的

### 2. 帶情感色彩

小稱有時表示輕鬆的口氣或態度，因此有親暱的意味。如「毛辮」一般說「mo33 bien33」，說成「mo33 bien35」則有俏皮、取笑的意味，而人名中若有陰平調的字，正式稱呼時讀為 33 調，而呼喚時如「阿珠」、「阿枝」時則讀 35 調。

親暱和輕蔑有時只是一線之隔，因此由輕鬆的口氣或態度所表現出來的情感色彩也可能是具貶義的，如：「契哥」（姘頭）讀「ke53 go35」，「雞脰仙」（愛吹牛的人）讀「gie33 goi33 sien35」，可視為小稱變調表示蔑稱的例子。

### 3. 改變詞性

大埔腔有些 33 調和 35 調具動詞和名詞的轉換關係，35 調為名詞、33 調為動詞：

35 調（名詞）			33 調（動詞）		
遮	zha35	（雨傘）	遮	zha33	（遮的動作）
包	bau35	（包子）	包	bau33	（包的動作）

釘	den35	(釘子)	釘	den33	(釘的動作)
梳	sii35	(梳子)	梳	sii33	(梳的動作)
天光	tien33 gong35	(明天)	天光	tien33 gong33	(天亮)

#### 4. 區別詞義

同樣的詞素，讀 35 調時往往具有字面以外的意義：

35 調			33 調		
牛鞭	ngiu113 bien35	(公牛的生殖器)	牛鞭	ngiu113 bien33	(打牛的鞭子)
洗身	se31 shin35	(游泳)	洗身	se31 shin33	(洗澡)
孫	sun35	(孫子)	孫	sun33	(孫姓)
金	gim35	(金子)	金	gim33	(金姓、紙錢)
雞胗	gie33 goi35	(氣球)	雞胗	gie33 goi33	(雞的前胃)
腰	rheu35	(腎臟)	腰	rheu33	(腰部)
煙	rhen35	(煙葉)	煙	rhen33	(煙)
師	sii35	(徒弟)	師	sii33	(師父)
閹豬	rham33 zhu35	(閹豬的行業或正在閹豬)	閹豬	rham33 zhu33	(閹過的豬)

關於大埔腔 35 調的性質，學者大多同意它就是一種小稱變調的現象，但是對於它的來源，主要有兩種說法，一種是大埔腔原有小稱詞尾，小稱變調是由原來的連讀變調形式因小稱詞尾的弱化、消失而遺留下來的。另一種看法則是主張 35 調是直接加到詞幹上用來表示小稱義的，與連讀變調無關，它與其他客家話的小稱詞如「e31」或「er55」是地理類型的差異。二說各有所據，然而無論如何，大埔腔的 35 小稱變調與陰平字及陰平變調有較密切的關係，是不容否認的語言事實。